SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,
LIEBE BESUCHERINNEN UND BESUCHER,
LIEBE GÄSTE,
herzlich willkommen auf dem Tempelhofer Feld, dem ehemaligen Flugfeld des Flughafens Tempelhof.
Gegenseitige Rücksichtnahme aller Besucher und der Respekt gegenüber Pflanzen und Tieren sind u.a. die Voraussetzung für einen erholsamen und angenehmen Aufenthalt. Bitte beachten Sie deshalb die nachstehenden Hinweise, zu deren Einhaltung jede Besucherin / jeder Besucher verpflichtet ist:

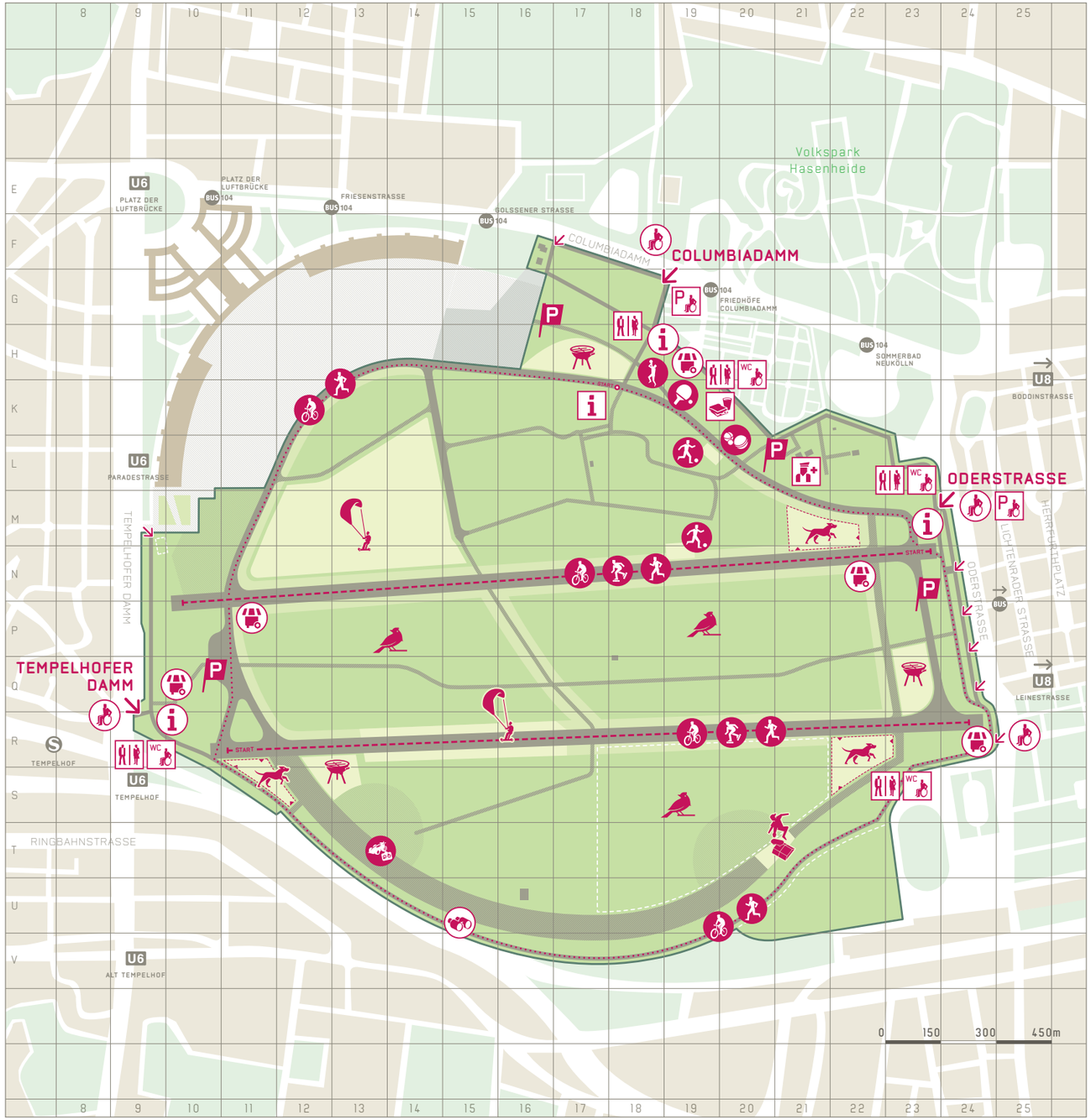
DEAR LADIES AND GENTLEMEN, DEAR VISITORS AND GUESTS,
Welcome to Tempelhofer Feld, the former airfield of Tempelhof airport. Being considerate of all other visitors and respecting plants and animals are the preconditions for a relaxing and pleasant stay. Please therefore observe the following rules that every visitor is required to comply with:

ÖFFNUNGSZEITEN
OPENING TIMES

Januar January	**7.30 – 17.00 Uhr** 7.30 am – 5.00 pm
Februar February	**7.00 – 18.00 Uhr** 7.00 am – 6.00 pm
März March	**6.00 – 19.00 Uhr** 6.00 am – 7.00 pm
April April	**6.00 – 20.30 Uhr** 6.00 am – 8.30 pm
Mai May	**6.00 – 21.30 Uhr** 6.00 am – 9.30 pm
Juni June	**6.00 – 22.30 Uhr** 6.00 am – 10.30 pm
Juli July	**6.00 – 22.30 Uhr** 6.00 am – 10.30 pm
August August	**6.00 – 21.30 Uhr** 6.00 am – 9.30 pm
September September	**6.00 – 20.30 Uhr** 6.00 am – 8.30 pm
Oktober October	**7.00 – 19.00 Uhr** 7.00 am – 7.00 pm
November November	**7.00 – 18.00 Uhr** 7.00 am – 6.00 pm
Dezember December	**7.30 – 17.00 Uhr** 7.30 am – 5.00 pm

IMPRESSUM
Grün Berlin GmbH | Columbiadamm 10, Turm 7 | 12101 Berlin | T 030 70 09 06-0
F 030 70 09 06-70 | info@gruen-berlin.de | www.gruen-berlin.de
Stand: Mai 2017 | Design: minigram

Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz | be Berlin | GRÜNBerlin GMBH



HINWEISE
NOTICES

- **Info-Box / Allgemeine Informationen**
  Info-Box / General Information
- **Infopavillon / Informationen zur Entwicklung des Feldes**
  Information pavillion / Information about Field Development
- **Parkaufsicht / Service / Erste Hilfe / Lost and found**
  T 030 70 09 06-88
  Park Supervision / Service / First Aid / Lost and Found
  T 030 70 09 06-88
- **Aussichtsturm – Die Stadt aus einer neuen Perspektive.**
  Observation Point – The city from a new perspective.
- **WC**
  WC
- **WC behindertengerecht**
  Handicapped accessible WC
- **Ganzjährige Gastronomie**
  Year-Round Refreshments
- **Temporäre / mobile Gastronomie**
  Temporary / Mobile Refreshments
- **Wiesenmeer – Das Tempelhofer Feld ist ein wertvoller Lebensraum für Tiere und Pflanzen.**
  Sea of meadows – Tempelhofer Feld is an important habitat for animals and plants.
- **Leinenpflicht – Auf dem Tempelhofer Feld sind Hunde an der Leine zu führen.**
  Mandatory lead policy – Dogs must be kept on leads on Tempelhofer Feld.
- **Hundeauslaufbereich**
  Dog exercise area
- **Grillen nur in den ausgewiesenen Grillbereichen.**
  Grilling only in designated BBQ areas.
- **Projekte**
  Projects
- **Skate-Anlage / Granit-Skulptur**
  Skate park / Granite sculpture
- **Windsportbereich für Kitelandboarding und Kitebuggy**
  Wind sports area for kitelandboarding and kitebuggy
- **Radfahren nur auf befestigten Wegen.**
  Cycling only on paved paths.
- **Skaten – Beachten Sie die Hinweise an der Strecke.**
  Skating – Observe the signs along the route.
- **Bolzplatz**
  Soccer field
- **Basketball**
  Basketball
- **Tischtennis**
  Table tennis
- **Boule**
  Lawn bowling
- **Modellautos**
  Model cars
- **Eingang**
  Entrance
- **Eingang behindertengerecht**
  Handicapped accessible entrance
- **Parkplätze behindertengerecht**
  Handicapped accessible parking
- **Start- und Landebahnen des ehemaligen Flughafens ca. 2 km**
  Former airport runways and landing strips ca. 2 km
- **Rundweg ca. 6 km**
  Ring path ca. 6 km